

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ



"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Проректор з навчально-методичної роботи

Каріна НЕМАШКАЛО

ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОЇ ТА ПРОФЕСІЙНОЇ КОМУНІКАЦІЇ
робоча програма навчальної дисципліни

Галузь знань **08 «Право»**
Спеціальність **081 «Право»**
Освітній рівень **перший (бакалаврський)**
Освітня програма **«Правове регулювання економіки»**

Статус дисципліни **обов'язкова**
Мова викладання, навчання та оцінювання **англійська
німецька
французька**

Завідувач кафедри педагогіки, іноземної філології

та перекладу

Тетяна БОРОВА

Харків
2022

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу
Протокол № 2 від 10 вересня 2022 р.

Розробники:

Борова Т.А., д.пед.н., проф. кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу

Захарова Г.В., к.п.н., доцент кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу

Погорелова Т.Ю., доктор філософії, доцент кафедри педагогіки, іноземної філології та перекладу.

Лист оновлення та перезатвердження робочої програми навчальної дисципліни

Навчальний рік	Дата засідання кафедри розробника РПНД	Номер протоколу	Підпис завідувача кафедри

Анотація навчальної дисципліни

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» для здобувачів освітнього рівня бакалавр складена відповідно до освітньої програми підготовки студентів першого освітнього рівня галузі знань 08 «Право», спеціальності 081 «Право».

Курс спрямований на оволодіння студентами компетентності з іншомовної комунікації професійного спілкування, що дасть можливість студентам мати конкурентні переваги серед інших фахівців в професійному середовищі та сфері міжнародних комунікацій.

Метою викладання навчальної дисципліни є поглиблення набутих мовленнєвих компетентностей з іноземної мови та формування професійно-орієнтованої іншомовної комунікативної компетентності зі спеціальності.

Об'єктом вивчення дисципліни є професійний контекст формування іншомовної комунікативної компетентності студентів з іноземної мови, яка формується на основі інтегрування чотирьох основоположних вмінь (читання, мовлення, аудіювання, письма, лінгвальної медіації).

Предмет дисципліни – іншомовна комунікація, яка оптимізується у реально-часових мовленнєвих практиках з іноземної мови, у різних професійних (ділових) ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного й персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності й автономності студента та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Характеристика навчальної дисципліни

Курс	4
Семестр	7
Кількість кредитів ECTS	4
Форма підсумкового контролю (I семестр)	залік

Структурно-логічна схема вивчення навчальної дисципліни

Пререквізити	Постреквізити
Іноземна мова (за професійним спрямуванням)	Виробнича практика

Компетентності та результати навчання за дисципліною

Компетентності	Результати навчання
ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	РН 3. Проводити збір і інтегрований аналіз матеріалів з різних джерел.
ЗК6. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології	
ЗК7. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.	

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	РН 9. Самостійно визначати ті обставини, у з'ясуванні яких потрібна допомога, і діяти відповідно до отриманих рекомендацій.
ЗК2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	
ЗК8. Здатність бути критичним і самокритичним.	
ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	
ЗК 5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	РН 10. Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами як усно, так і письмово, із застосуванням правничої термінології.
ЗК8. Здатність бути критичним і самокритичним.	
ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	
ЗК 5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	
ЗК7. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.	РН 11. Мати базові навички риторики.
ЗК8. Здатність бути критичним і самокритичним.	
ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	
ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	
ЗК 5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	РН 17. Працювати в команді, забезпечуючи виконання завдань команди.
ЗК7. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.	
ЗК8. Здатність бути критичним і самокритичним.	
ЗК9. Здатність працювати в команді.	
ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	
ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Поняття, ознаки, види законів

Тема 1. Класифікація видів законів

1.1. Господарське право.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Підписання договору або контракту», «Юридичні питання в галузі нерухомості, кондомініуму, цивільних та комерційних договорів», «Право власності, виконавче право, трудове право», «Комерційне право». Складання та оформлення ділового листа.

1.2. Адміністративне право.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Предмет адміністративного права», «Адміністративно-правовий метод регулювання», «Особливості адміністративно-правового регулювання», «Джерела адміністративного права». Написання оглядів.

1.3. Трудове право.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Поняття, предмет, принципи та функції трудового права», «Укладання трудового договору». Правила написання есе.

Тема 2. Міжнародне право

2.1. Основні характеристики сучасного міжнародного права.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Міжнародне право як система юридичних принципів і норм», «Історія та розвиток міжнародного права», «Сфера дії міжнародного права», «Функції міжнародного права». Правила проведення ділових зустрічей.

2.2. Міжнародні правові організації.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: «Міжнародно-правова відповідальність», «Міжнародні міждержавні організації», «Європейська конвенція з прав людини». Правила ведення бесіди. Доповідь та її особливості. Написання есе.

Перелік практичних занять, питань та завдань до самостійної роботи студентів наведено в таблиці «Рейтинг-план навчальної дисципліни».

Методи навчання та викладання

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання англійської мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності студентів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning) та як активних, так і інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру (Теми 1-2), робота в малих групах (Теми 1-2), мозкові атаки (Теми 1, 2), кейс-метод (Тема 2), презентації (Теми 1-2), ознайомлювальні (початкові) ігри (Тема 2), студентські конференції (Теми 1-2).

Порядок оцінювання результатів навчання

Система оцінювання сформованих компетентностей у студентів враховує види занять, які згідно з програмою навчальної дисципліни передбачають практичні заняття, а також виконання самостійної роботи. Оцінювання сформованих компетентностей у студентів здійснюється за накопичувальною 100-бальною системою.

Наприкінці семестру, у відповідності до навчального плану освітньої програми, студенти мають скласти залік, який оцінюється накопиченням балів протягом семестру (максимальна сума - 100 балів).

Накопичення балів відбувається протягом семестру під час проведення практичних занять та опрацювання самостійних завдань за такими критеріями:

На практичних заняттях оцінюється здатність студента оволодінням мовленнєвою компетентністю, зокрема з читання, аудіювання, письма та говоріння, засвоєння яких, оцінюється окремо кожне або інтегровано, у залежності від мети практичного заняття: Тема 1 - 24 бали, Тема 2 - 24 бали; модульні поточні контрольні роботи: Тема 1, 2 - 24 балів; обов'язковими для поточного контролю є дві презентації, які студенти виконують за вивченими темами: Тема 1 - 8 балів, Тема 2 - 8 балів; самостійна робота студентів оцінюється: Тема 1 - 6 балів, Тема 2 - 6 балів.

Студента слід вважати атестованим, коли сума балів, одержаних за результатами підсумкової/семестрової перевірки успішності, дорівнює або перевищує 60. Максимально можлива кількість балів - 100. Сумарний результат у балах за семестр складає: "60 і більше

балів – зараховано", "59 і менше балів – не зараховано" та заноситься у залікову "Відомість обліку успішності" навчальної дисципліни.

Форма оцінювання та розподіл балів наведено в таблиці «Рейтинг-план навчальної дисципліни»

Рейтинг-план навчальної дисципліни

Тема	Форми та види навчання		Форми оцінювання	Мак бал
1	2		3	4
Тема 1.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Класифікація видів законів	Усна/письмова. Вик. завдань	24
		Презентація Письмова К/Р	Усна Письмова	8 12
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Опрацювання навч. матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць	Письмова, Виконання завдань	6
Тема 2.	<i>Аудиторна робота</i>			
	Практичне заняття	Міжнародне право	Усна/письмова Вик. завдань	24
		Презентація Письмова К/Р	Усна Письмова	8 12
	<i>Самостійна робота</i>			
	Питання та завдання до самостійного опрацювання	Опрацювання навч. матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць	Письмова, Виконання завдань	4
Виконання завдань		Письмова, Вик. завдань	2	
Разом				100

Рекомендована література

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Основна

1. Борова Т. А. Іноземна мова академічної та професійної комунікації: практикум з англійської мови [Електронний ресурс] : навч. посіб. / Т. А. Борова, Р. М. Агаджанова, В. О. Петренко ; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. - Електрон. текстові дан. (840 КБ). - Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2020. 102 с. - Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/23735>
2. Гончар О. В. English for Law Students: Підручник / О. В. Гончар, О. П. Лисицька, О. Ю. Мошинська, В. П. Сімонок, О.С. Частник. – Х.: Вид «Право», 2004. – 416 с.
3. Evans V. Career Paths: Law Student's Book / Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith - J.D.// Express Publishing, 2018. – 80 p.
4. Frost A. English for Legal Professionals SB / A.Frost. – Oxford University Press, 2013. – 80 p.
5. Krois-Lindner A. International Legal English / Amy Krois-Lindner. – Cambridge University Press, 2009. – 160 p.

Додаткова

6. Назаров В. Ф. Курс юридического перевода [Электронный ресурс] / В. Ф. Назаров. – Режим доступа: http://38-yazikov-besplatno.ru/yazyki_i_yazykoznanie/angliyskiy_yazyk/dlya_specialistov_English_for_Specific_Purposes/dlya_yuridicheskikh_specialnostey_Legal_English/45690-post.html
7. Тлумачний словник з теорії держави і права / Авт. упоряд. К. Г. Волинка. – К.: Магістр – XXI сторіччя, 2006. – 112 с.
8. Brown G. Professional English in Use. Law / Gillian D. Brown, Sally Rice. - Cambridge University Press, 2007. – 128 p.

Інформаційні ресурси

9. Іноземна мова академічної та професійної комунікації / С. Осмачко, Р. Агаджанова. [Electronic resource]. – Access mode : <https://pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=7955>
10. European Law Journal - [Electronic resource]. – Access mode : <https://onlinelibrary.wiley.com/journal/14680386>

НІМЕЦЬКА МОВА

Основна

1. Becker J., Merkelbach M. Pluspunkt Beruf: Deutsch am Arbeitsplatz. – Cornelsen, 2013. – 96 S.
2. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176 S.
3. Hoffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. Lehrbuch. – Hueber, 2010. – 264 S.

Додаткова

4. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2008. – 188 p.
5. Hering A. Geschäftskommunikation / A. Hering. – Max Hueber Verlag, 2001. – 224 S.

Інформаційні ресурси

6. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації / Л. Лукашова [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=5202.
7. Forum Wirtschaftsdeutsch [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.
8. Goethe Institut [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.goethe.de>.
9. Wissenschaftstheorie und Translatorisches Handeln [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.uebersetzungswissenschaft.de>.
10. Zertifikat Interkultureller Trainer [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.interculture.de>.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Основна

1. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Livre de l'élève / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris: Cle International, 2014. – 160 p.
2. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Cahier d'activités / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris: Cle International, 2014. – 160 p.
3. Soignet M. Le français juridique : Droit, administration, affaires / Soignet M. – Paris: Hachette, 2005. – 128 p.
4. Penfornis J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris: Clé International, 2018. – 176 p.

Додаткова

5. Cornu G. Vocabulaire juridique / G. Cornu, H. Capitant – Paris: Presses Universitaires de France – PUF, 2016. – 1101 p.
6. Penfornis J.-L. Communication progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis – Paris: Clé International, 2018. – 160 p.
7. Penfornis J.-L. Grammaire progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris: Clé International, 2018. – 192 p.
8. Boulares M. Grammaire progressive du français niveau avancé / M. Boulares, J.-L. Frérot. – Paris: Clé International, 2018. – 208 p.
9. Chovelon, B. Lire la presse : acquérir les techniques d'expression écrite / B. Chovelon, M.-H. Morsel. – Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2013. – 118 p.

Інформаційні ресурси

10. Сайт ПНС імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації / О. Просяник [Електронний ресурс]. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=7932.
11. Vos droits : conseils et astuces. Pratique.fr. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://www.pratique.fr/vos-droits.html>
12. Ressources Internet pour le FLE et le FOS (droit, sciences politiques, relations internationales). Reseaupensant.net / Laigle T. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <http://reseaupensant.net/post/2008/06/16/Ressources-Internet-pour-le-FLE-et-le-FOS-droit-sciences-politiques-relations-internationales>

13. Apprendre le français FLE gratuitement, cours de français avec TV5MONDE. Apprendre le français avec TV5MONDE. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>